

СОГЛАШЕНИЕ О ДОЛЕВОМ РАЗДЕЛЕНИИ ДОХОДОВ	INCOME SHARING AGREEMENT
Кипр, Ноябрь 10, 2021 г.	Cyprus, November 10, 2021
Стороны:	Parties:
AGATON LIMITED, частная компания с ответственностью, ограниченной акциями, созданная и действующая по законодательству Республики Кипр, регистрационный номер HE411455, адрес: 2121, Никосия, Кипр, Тисеос, 9, Агланция, Квартира/Офис 102 (далее именуемая — « Skyeng »), и	AGATON LIMITED, a private company limited by shares incorporated and operating under the laws of the Republic of Cyprus, company registration number HE411455, address: Thiseos, 9, Flat/Office 102, Aglantzia, 2121, Nicosia, Cyprus (hereinafter referred to as " Skyeng ") and
Лицо, получающее платные услуги в форме занятий (далее — « Пользователь »).	A person receiving paid services in the form of classes (hereinafter referred to as the " User "),
далее совместно именуемые « Стороны », а каждый в отдельности — « Сторона ».	in the joint reference hereinafter referred to as the " Parties " and each one separately referred to as the " Party ".
Настоящее Соглашение о долевом разделении доходов (« Соглашение ») заключено на следующих условиях	This Income Sharing Agreement (the " Agreement ") is concluded on the following terms:
Принятие и изменение настоящего Соглашения	Acceptance and amendment of this Agreement
Зарегистрировавшись на сайте sky.pro/isa (далее — «Сайт»), успешно пройдя вступительное испытание, предложенное Пользователю Skyeng, и прислав по запросу Skyeng с адреса электронной почты, указанного при регистрации на сайте на адрес электронной почты Skyeng (isa@skyeng.ru) фотографию себя с паспортом (так чтобы на фотографии были отчетливо видны лицо и первая страница паспорта с основными данными), Пользователь тем самым принимает настоящее Соглашение полностью, безоговорочно и безусловно (совершает акцепт оферты).	<ul style="list-style-type: none"> By completing the registration procedure on the website sky.pro/isa (hereinafter referred to as the "Site"), by successfully passing the introductory test offered to User Skyeng, and sending upon the request of Skyeng a photo of oneself holding their passport (so that the face and the first passport page with essential elements of information could be visible) from the e-mail address specified during the registration procedure on the website to the e-mail address of the Skyeng company (isa@skyeng.ru), the User thereby accepts this Agreement completely, irrevocably and unconditionally (accepts the offer).
<ul style="list-style-type: none"> Любой Пользователь, принимающий Соглашение, заверяет Skyeng о следующих обстоятельствах: 	<ul style="list-style-type: none"> Any User accepting the Agreement assures Skyeng of the following circumstances and conditions:
<ul style="list-style-type: none"> он является совершеннолетним (достиг возраста полной дееспособности) согласно законодательству своей страны и обладает полной договорной дееспособностью; или 	<ul style="list-style-type: none"> they are an adult (they have reached the age of full legal capacity) according to the legislation of their country and have full capacity to contract; or
<ul style="list-style-type: none"> если Пользователь несовершеннолетний: он является эмансипированным несовершеннолетним, либо получил законное согласие родителя или законного опекуна или попечителя на заключение Соглашения в форме, установленной действующим законодательством, и обладает полной правоспособностью и дееспособностью для заключения и исполнения настоящего Соглашения; или 	<ul style="list-style-type: none"> if the User is underage: they are an emancipated minor, or have received the legal consent of a parent or legal guardian or caregiver to conclude the Agreement in the form established by the legislation in power, and have full legal capacity and competency to conclude and execute this Agreement; or
<ul style="list-style-type: none"> если Пользователь является родителем или законным опекуном или попечителем несовершеннолетнего и заключает Соглашение от его имени: давая несовершеннолетнему разрешение пользоваться услугами, родители и опекуны (попечители) соглашаются с условиями Соглашения от имени несовершеннолетнего и несут ответственность за надзор за использованием услуг несовершеннолетним. 	<ul style="list-style-type: none"> if the User is a parent or legal guardian or caregiver of a minor and enters into an Agreement on their behalf: by giving permission to a minor to use the services, the parents and guardians (caregivers) agree to the terms of the Agreement on behalf of the minor and are responsible for supervising the use of the services by the minor.
<ul style="list-style-type: none"> Если вы не давали своему ребёнку разрешения, просим Вас немедленно связаться с нами, чтобы мы могли отключить доступ; и 	<ul style="list-style-type: none"> If you have not given your child permission to conclude this Agreement, please contact us immediately so that we can disable access; and
<ul style="list-style-type: none"> для заключения и выполнения Пользователем настоящего Соглашения не требуется согласия или одобрения каких-либо третьих лиц. 	<ul style="list-style-type: none"> the consent or approval of any third parties is not required for the conclusion and implementation of this Agreement by the User.
<ul style="list-style-type: none"> Skyeng вправе в любой момент потребовать от Пользователя предоставить информацию и документы, подтверждающие вышеприведённые заверения об обстоятельствах, а Пользователь обязуется предоставить такую информацию и документы в течение 14 (четырнадцать) дней с даты запроса; Skyeng возместит почтовые расходы Пользователя. 	<ul style="list-style-type: none"> Skyeng has the right to require the User to provide information and documents confirming the aforementioned assurances about the circumstances and conditions at any time, and the User undertakes to provide such information and documents within 14 (fourteen) days from the date of the request; Skyeng shall reimburse the User's postage.
<ul style="list-style-type: none"> Skyeng вправе изменять условия Соглашения путём уведомления Пользователя по электронной 	<ul style="list-style-type: none"> Skyeng has the right to change the terms of the Agreement by notifying the User via e-mail.

почте.	
Новая редакция Соглашения вступает в силу на четырнадцатый день после направления Пользователю уведомления, если в новой редакции Соглашения не установлена более поздняя дата вступления изменений в силу.	A new version of the Agreement becomes legally effective on the fourteenth day after the notification is sent to the User, unless a later date for the entry into force of the changes is set in this new version of the Agreement.
Пользователю будет предложено принять изменённые условия Соглашения путём авторизации на Сайте.	The User will be asked to accept the amended terms of the Agreement by logging into the Site.
В случае если Пользователь не согласен с новыми условиями, Соглашение между Пользователем и Skyeng считается расторгнутым с даты, в которую новая версия Соглашения вступила бы в силу в случае его согласия.	If the User does not agree with the new terms, the Agreement between the User and Skyeng is considered terminated from the date on which the new version of the Agreement would enter into force if they agreed.
Определения, имеющие значение для целей Соглашения, указанное ниже:	Definitions relevant for the purposes of the Agreement are set out below:
«Доход» означает сумму денежных средств, получаемых Пользователем самостоятельно в результате осуществления трудовой или предпринимательской деятельности, исчисляемую без учета уплачиваемых с этих средств налогов.	<ul style="list-style-type: none"> • "Income" means the amount of funds received by the User independently as a result of labour or business activities, calculated without taking into account the taxes paid from such funds.
В состав Доходов Пользователя не входят доходы, получаемые членами семьи Пользователя.	The User's Income does not include funds received by the User's family members.
<ul style="list-style-type: none"> • «Ежемесячный платеж» означает платеж, осуществляемый Пользователем в пользу Skyeng каждый месяц с момента окончания Университета до достижения Максимального размера выплаты по Соглашению или до истечения Срока действия Соглашения и рассчитываемый исходя из произведения Дохода и Процента от дохода. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Monthly Payment" means a payment made by the User in favor of Skyeng every month from the date of graduation from the University until the Maximum Payment under the Agreement is reached or until the Agreement expires. The Monthly Payment is calculated based on the product of Income and Interest on Income.
<ul style="list-style-type: none"> • «Максимальный размер выплаты по Соглашению» означает максимальную сумму всех платежей, вносимых в соответствии с настоящим Соглашением, по достижении которой до истечения Срока действия соглашения обязательства по погашению задолженности считаются исполненными в полном объеме. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Maximum Payment under the Agreement" means the maximum amount of all payments made in accordance with this Agreement, upon reaching which, prior to the expiration of the Agreement, obligations to repay the debt are deemed to have been fulfilled in full.
<ul style="list-style-type: none"> • «Минимальный размер дохода» означает минимальный размер дохода Пользователя в месяц, до достижения которого Пользователь не обязан приступить к совершению Ежемесячных платежей. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Minimum Income" means the minimum income of the User per month, before which the User is not obliged to start making Monthly Payments.
<ul style="list-style-type: none"> • «Процент от дохода» означает долю Дохода Пользователя, исчисляемую в процентном соотношении и подлежащую уплате Skyeng в соответствии с настоящим Соглашением. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Interest on Income" means the percentage of the User's Income calculated in percentage correlation and payable to Skyeng in accordance with this Agreement.
<ul style="list-style-type: none"> • «Срок действия Соглашения» означает срок, по истечении которого обязательства Пользователя по осуществлению Ежемесячных платежей прекращаются, в том числе если к моменту его истечения Пользователем не была выплачена вся Сумма финансирования. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Period of Effect of the Agreement" means the period after which the User's obligations to make Monthly Payments cease, including if the User has not paid the entire Funding Amount by the time of its expiration.
<ul style="list-style-type: none"> • «Сумма финансирования» означает полную или частичную стоимость занятий в Skyeng. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Funding Amount" means the full or partial cost of classes at Skyeng.
<ul style="list-style-type: none"> • «Помощь в трудоустройстве» означает ряд мероприятий, проводимых Skyeng в рамках целевого финансирования Пользователя, целью которых является скорейшее подписание трудового договора или договора возмездного оказания услуг, что позволит Пользователю регулярно (не менее года подряд) получать доход равный или превосходящий Минимальный размер дохода. 	<ul style="list-style-type: none"> • The "Job Placement Assistance" means a series of activities carried out by Skyeng within the framework of targeted financing of the User, the purpose of which is to sign an employment contract or a contract for the provision of services as soon as possible, which would allow the User to regularly (at least a year in a row) receive income equal to or exceeding the Minimum Income.
В вышеуказанный ряд мероприятий входит: консультирование Пользователя представителями Skyeng по вопросам трудоустройства и анализа собеседований, через которые прошел Пользователь, помощь в составлении резюме Пользователя.	The above series of activities include: consulting the User by Skyeng representatives on employment issues and analyzing interviews that the User went through, assistance in preparing the User's résumé.
Помощь в трудоустройстве оказывается методами и в объемах по усмотрению Skyeng.	Job Placement Assistance is provided in methods and in amounts at the discretion of Skyeng.

1. Предмет Соглашения	1. Subject of the Agreement																								
1.1. По настоящему Соглашению Skyeng предоставляет Пользователю целевое финансирование на возвратной основе в форме занятий по темам, предлагаемым Skyeng в Приложении №1, являющемся неотъемлемой частью Соглашения, и принимаемым Пользователем в собственной учетной записи на веб-сайте, предоставляемой Skyeng (далее - «Личный кабинет Пользователя»/«ЛКП») а также Помощью в трудоустройстве (далее - «Услуги»);	1.1. Under this Agreement, Skyeng shall provide the User with targeted funding on condition of repayment in the form of classes on the topics proposed by Skyeng in Appendix No.1, which is an integral part of the Agreement and accepted by the User in their own personal profile on the web-site provided by Skyeng (hereinafter referred to as the "User's Personal Profile"/"UPP") as well as Job Placement Assistance (hereinafter referred to as the "Services");																								
1.2. Пользователь принимает такое финансирование и обязуется освоить в полном объеме занятия и Помощь в трудоустройстве, предоставляемые Skyeng, а затем вернуть его в порядке и размере, как предусмотрено далее, на условиях п.1.3. Соглашения.	1.2. The User shall accept such funding and undertake to fully and successfully complete the classes and Job Placement Assistance provided by Skyeng, and then return it in the manner and amount as provided below, on the terms of Clause 1.3. of this Agreement.																								
1.3. Условия, определяющие размеры финансирования, размеры и сроки возврата финансирования Пользователем:	1.3. Conditions that determine the amount of funding, the amount and timing of the return of funding by the User:																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="73 588 560 640">Условия</th> <th data-bbox="560 588 787 640">Значение</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="73 640 560 703">Процент от дохода</td> <td data-bbox="560 640 787 703">[17] %</td> </tr> <tr> <td data-bbox="73 703 560 787">Максимальная сумма финансирования</td> <td data-bbox="560 703 787 787">[300 000] рублей</td> </tr> <tr> <td data-bbox="73 787 560 913">Минимальный размер дохода (включая соответствующий подоходный налог)</td> <td data-bbox="560 787 787 913">[47 850] рублей</td> </tr> <tr> <td data-bbox="73 913 560 1039">Срок действия Соглашения в части выплат</td> <td data-bbox="560 913 787 1039">[24] месяцев</td> </tr> <tr> <td data-bbox="73 1039 560 1092">Срок действия Соглашения</td> <td data-bbox="560 1039 787 1092">[5] лет</td> </tr> </tbody> </table>	Условия	Значение	Процент от дохода	[17] %	Максимальная сумма финансирования	[300 000] рублей	Минимальный размер дохода (включая соответствующий подоходный налог)	[47 850] рублей	Срок действия Соглашения в части выплат	[24] месяцев	Срок действия Соглашения	[5] лет	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="836 588 1274 640">Conditions</th> <th data-bbox="1274 588 1559 640">Value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="836 640 1274 703">Interest on Income</td> <td data-bbox="1274 640 1559 703">[17] %</td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 703 1274 766">Maximum funding amount</td> <td data-bbox="1274 703 1559 766">[300 000] rubles</td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 766 1274 892">Minimum Income (including related income tax)</td> <td data-bbox="1274 766 1559 892">[47 850] rubles</td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 892 1274 976">Period of Effect of the Agreement in terms of payments</td> <td data-bbox="1274 892 1559 976">[24] month</td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 976 1274 1039">Period of Effect of the Agreement</td> <td data-bbox="1274 976 1559 1039">[5] years</td> </tr> </tbody> </table>	Conditions	Value	Interest on Income	[17] %	Maximum funding amount	[300 000] rubles	Minimum Income (including related income tax)	[47 850] rubles	Period of Effect of the Agreement in terms of payments	[24] month	Period of Effect of the Agreement	[5] years
Условия	Значение																								
Процент от дохода	[17] %																								
Максимальная сумма финансирования	[300 000] рублей																								
Минимальный размер дохода (включая соответствующий подоходный налог)	[47 850] рублей																								
Срок действия Соглашения в части выплат	[24] месяцев																								
Срок действия Соглашения	[5] лет																								
Conditions	Value																								
Interest on Income	[17] %																								
Maximum funding amount	[300 000] rubles																								
Minimum Income (including related income tax)	[47 850] rubles																								
Period of Effect of the Agreement in terms of payments	[24] month																								
Period of Effect of the Agreement	[5] years																								
2. Права и обязанности Сторон.	2. Rights and liabilities of the Parties.																								
2.1. Пользователь вправе:	2.1. The User has the right to:																								
2.1.1. Принять финансирование в форме занятий на условиях Соглашения.	2.1.1. Accept funding in the form of classes under the terms of the Agreement.																								
2.1.2. Прекратить осуществление Ежемесячных платежей по достижении Максимального размера выплаты по соглашению или по истечении Срока действия соглашения.	2.1.2. Stop making Monthly Payments upon reaching the Maximum Payout Amount under the Agreement or upon the expiration of the Period of Effect of the Agreement.																								
2.1.3. Уточнять у Skyeng информацию, необходимую для исполнения своих обязанностей по Соглашению.	2.1.3. Check with Skyeng for any information necessary to fulfill their obligations under the Agreement.																								
2.2. Пользователь обязуется:	2.2. The User shall:																								
2.2.1 Освоить все занятия предоставляемые Skyeng, а также полностью и безоговорочно следовать рекомендациям Skyeng в части Помощи в трудоустройстве в соответствии с условиями Приложения №1 к Соглашению.	2.2.1. Successfully complete all the classes provided by Skyeng, as well as fully and unconditionally follow the recommendations of Skyeng in terms of Job Placement Assistance in accordance with the terms of Appendix No.1 to the Agreement.																								
2.2.2. Осуществлять Ежемесячные платежи до достижения Максимального размера выплаты по соглашению или истечения Срока действия Соглашения;	2.2.2. Make Monthly Payments until the Maximum Payment amount under the Agreement is reached or the Agreement expires;																								
2.2.3. Ежемесячно (не позднее 10 (десять) рабочих дней с первого числа месяца) до истечения Срока действия Соглашения предоставлять Skyeng отчет о полученном им Доходе путем предоставления справки по форме установленной государством, резидентом которого является Пользователь или справки о доходах по форме банка;	2.2.3. Provide Skyeng with a report on the Income received by them by providing a certificate in the form established by the state of which the User is a resident or a certificate of income in accordance with the form of their bank on a monthly basis (but no later than 10 (ten) business days from the first day of the month) until the Agreement expires;																								
2.2.4. Не заключать иных и/или аналогичных соглашений, предусматривающих отчуждение доли от Дохода Пользователя в размере, превышающем [15]%	2.2.4. Not enter into other and/or similar agreements providing for the alienation of a share of the User's Income in an amount exceeding [15]% of the total monthly User's																								

от общего размера ежемесячного Дохода Пользователя.	Income.
2.3. Skyeng вправе:	2.3. Skyeng has the right to:
2.3.1. Требовать освоения в полном объеме занятий и Помощи в трудоустройстве, предоставляемых Пользователю Skyeng в соответствии с Приложением №1 к Соглашению.	2.3.1. Require the full completion of the classes and Job Placement Assistance provided to the Skyeng User in accordance with Appendix No.1 to the Agreement.
2.3.2. Требовать внесения Пользователем Ежемесячных платежей до достижения Максимального размера выплаты по соглашению или истечения Срока действия соглашения.	2.3.2. Require the User to make Monthly Payments before they reach the Maximum Payment under the Agreement amount or until the expiration of the Agreement.
2.3.3. Требовать от Пользователя своевременного предоставления отчетности в соответствии с пп.2.2.3 Соглашения.	2.3.3. Require the User to provide timely reports in accordance with clause 2.2.3 of the Agreement.
2.4. Skyeng обязуется:	2.4. Skyeng shall:
2.4.1. Предоставить Пользователю доступ к ЛКП.	2.4.1. Provide the User with access to their UPP.
2.4.2. Предоставлять Пользователю финансирование в форме занятий и Помощи в трудоустройстве в соответствии с условиями Приложения №1 к Соглашению в полном объеме.	2.4.2. Provide the User with financing in the form of classes and Job Placement Assistance in accordance with the terms of Appendix No.1 to the Agreement in full.
3. Порядок исчисления и внесения Ежемесячных платежей.	3. The procedure for calculating and making Monthly Payments.
3.1. Первый Ежемесячный платеж осуществляется Пользователем не позднее 45 (сорок пять) календарных дней с момента:	3.1. The first Monthly payment shall be made by the User no later than 45 (forty-five) calendar days from the date of:
3.1.1. Трудоустройства Пользователя на условиях оплаты труда в размере равном или превышающем Минимальный размер дохода;	3.1.1. Employment of the User on conditions of remuneration equal to or exceeding the Minimum Income;
3.1.2. Начала профессиональной деятельности Пользователя в качестве самозанятого при достижении Минимального размера доходов;	3.1.2. The beginning of the User's professional practice as a self-employed worker upon reaching the Minimum Income;
3.1.3. Начала предпринимательской деятельности Пользователя в качестве индивидуального предпринимателя, участника хозяйствующего субъекта или иным образом при достижении Минимального размера доходов; или	3.1.3. The beginning of the User's entrepreneurial activity as a sole proprietor, a member of a business enterprise or in any other related form upon reaching the Minimum Income; or
3.1.4. Добровольного или принудительного прекращения прохождения занятий в ЛКП.	3.1.4. Voluntary or compulsory termination of classes in the UPP.
3.2. Дальнейшие Ежемесячные платежи вносятся Пользователем на протяжении Срока действия Соглашения при условии получения им дохода, равного или превышающего Минимальный размер дохода, не позднее [15-го] числа каждого месяца, следующего за месяцем внесения первого Ежемесячного платежа, за исключением периодов приостановления выплат, предусмотренных пп. 4.1.1. - 4.1.4. Соглашения.	3.2. Further Monthly Payments shall be made by the User during the Period of Effect of the Agreement, provided that they receive income equal to or exceeding the Minimum Income, no later than the [15th] day of each month following the month of making the first Monthly Payment, except for the periods of suspension of payments provided for in Clauses 4.1.1. - 4.1.4. of this Agreement.
3.3. Ежемесячные платежи исчисляются Skyeng исходя из предоставленных Пользователем сведений о Доходе и доводятся до сведения Пользователя не позднее, чем за [10] календарных дней до наступления даты внесения Ежемесячного платежа путем направления уведомления по электронной почте или в ЛКП.	3.3. Monthly Payments shall be calculated by Skyeng based on the information provided by the User on the Income and are communicated to the User no later than [10] calendar days before the date of making the Monthly Payment by sending a notification via e-mail or in the UPP.
3.4. Платежи осуществляются на расчетный счет Skyeng на условиях и по реквизитам, указанным в ЛКП.	3.4. Payments shall be made to the Skyeng current account on the terms and according to the details specified in the UPP.
3.5. Пользователь вправе отказаться от оказания ему Услуг в течение первых 2 (двух) недель с момента начала их оказания без компенсации Skyeng какой-либо платы. При отказе Пользователя от оказания ему Услуг во временном интервале от 2 (двух) до 5 (пяти) недель с момента начала их оказания, Пользователь выплачивает Skyeng 50% от стоимости оказываемых ему Услуг. При отказе Пользователя от оказания ему Услуг во временном интервале от 5 (пяти) до 7 (семи) недель с момента начала их оказания, Пользователь выплачивает Skyeng 75% от стоимости оказываемых ему Услуг. При отказе Пользователя от оказания ему	3.5. The User has the right to cancels Services provision within the first 2 (two) weeks from the date of the commencement of their provision without compensation to Skyeng of any fee. If the User cancels Services provision to him in the time interval from 2 (two) to 5 (five) weeks from the date of the beginning of the provision of Services, the User pays Skyeng 50% of the cost of the Services provided to him. If the User cancels Services provision to him in the time interval from 5 (five) to 7 (seven) weeks from the date of the beginning of the provision of Services, the User pays Skyeng 75% of the cost of the Services provided to him. If the User cancels Services provision to him in a time interval of more

<p>Услуг во временном интервале свыше 7 (семи) недель с момента начала их оказания, Пользователь выплачивает Skyeng 100% от стоимости оказываемых ему Услуг. Выплата, предусмотренная настоящим пунктом производится в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента предъявления Skyeng соответствующего требования.</p>	<p>than 7 (seven) weeks from the date of the commencement of their provision, the User shall pay Skyeng 100% of the cost of the Services provided to him. The payment stipulated by this clause is made within 30 (thirty) calendar days from the date of Skyeng's submission of the corresponding request.</p>
<p>3.6. При наступлении условий, означенных в пп.3.1.1 - 3.1.3. до конца срока оказания Услуг Пользователь вправе попросить о досрочном прекращении оказания Услуг с подтверждением вышеизложенных оснований. Срок действия Соглашения в части выплат начинается свое течение с момента принятия Skyeng решения об удовлетворении такого запроса.</p>	<p>3.6. Upon the occurrence of the conditions specified in clauses 3.1.1 - 3.1.3. before the end of the period for the provision of the Services, the User has the right to ask for an early termination of the provision of the Services with confirmation of the above grounds. The Period of Effect of the Agreement in terms of payments begins its course from the moment Skyeng makes a decision to satisfy such a request.</p>
<p>4. Условия установления и прекращения Периода приостановления выплат.</p>	<p>4. Conditions for Establishing and Terminating the Payment Suspension Period.</p>
<p>4.1. Внесение Ежемесячных платежей приостанавливается с продлением Срока действия Соглашения в части выплат (но не более, чем на 5 (пять) лет) в следующих случаях:</p>	<p>4.1. Making Monthly Payments shall be suspended with the extension of the Period of Effect of the Agreement in terms of payments (but not more than for five (5) years) in the following cases:</p>
<p>4.1.1. Получения Пользователем ежемесячного Дохода в размере, не превышающем Минимальный размер дохода, если Пользователь работает на условиях полной занятости (не менее 35 часов в неделю); или</p>	<p>4.1.1. Receipt of a Monthly Income by the User in an amount not exceeding the Minimum Income if the User is working full-time (at least 35 hours a week); or</p>
<p>4.1.2. Вынужденного (т.е. за исключением случаев увольнения по собственному желанию или преднамеренного банкротства хозяйствующего субъекта, владельцем/совладельцем которого является Пользователь) присвоения Пользователю статуса безработного, подтвержденного соответствующей справкой установленной формы.</p>	<p>4.1.2. Involuntary (i.e., with the exception of cases of voluntary dismissal or deliberate bankruptcy of a business enterprise, the owner/co-owner of which is the User) assignment of the status of unemployed to the User, confirmed by an appropriate certificate of the established format.</p>
<p>4.1.3. Получения Пользователем ежемесячного Дохода в размере, не превышающем Минимальный размер дохода, если Пользователь работает на условиях частичной занятости (менее 35 часов в неделю);</p>	<p>4.1.3. Receipt of a Monthly Income by the User in an amount not exceeding the Minimum Income if the User is working on a part-time basis (less than 35 hours per week);</p>
<p>4.2.4. Невозможности осуществления Пользователем трудовых функций и ведения профессиональной или предпринимательской деятельности в связи с болезнью, необходимостью осуществления ухода за ребенком или больными членами семьи.</p>	<p>4.1.4. The inability of the User to perform labor functions and conduct professional or business activities due to illness, the need to care for a child or sick family members.</p>
<p>4.3. При этом продление Срока действия Соглашения в указанных случаях осуществляется на период, продолжительность не более срока, в течение которого названные обстоятельства имели место.</p>	<p>4.3. Herewith, the extension of the Period of Effect of the Agreement in such cases shall be carried out for a period of no more than the period during which the named circumstances have taken place.</p>
<p>4.4. По ликвидации оснований, указанных в разделе 4 Соглашения Пользователь возобновляет соответствующие выплаты.</p>	<p>4.4. Upon eliminating the grounds specified in section 4 of the Agreement, the User shall resume the corresponding payments.</p>
<p>5. Ответственность Сторон</p>	<p>5. Liability of the Parties</p>
<p>5.1. При несвоевременном перечислении Ежемесячного платежа Пользователь уплачивает Skyeng штрафную неустойку в размере 0,1% от суммы Ежемесячного платежа, подлежащего уплате, за каждый день просрочки, но не более 50% от Суммы финансирования.</p>	<p>5.1. In case of late transfer of the Monthly Payment, the User shall pay Skyeng a penalty in the amount of 0.1% of the amount of the Monthly Payment to be paid for each day of delay, but not more than 50% of the Funding Amount.</p>
<p>В случае, если Пользователь систематически (2 и более раз) не перечисляет в срок Ежемесячные платежи или не освоил занятия и/или Помощь в трудоустройстве, предоставляемые ему по Соглашению, Skyeng вправе отказаться от дальнейшего исполнения Соглашение в одностороннем порядке и потребовать уплаты Пользователем Суммы финансирования, не погашенной на дату последнего перечисления Ежемесячного платежа.</p>	<p>In the event that the User systematically (2 or more times) does not transfer Monthly Payments on time or has not successfully completed the classes and/or Job Placement Assistance provided to them under the Agreement, Skyeng has the right to refuse further execution of the Agreement unilaterally and require the User to pay the Funding Amount not repaid as of the date of the last transfer of the Monthly Payment.</p>
<p>5.2. Пользователь уплачивает штрафную неустойку в размере 1000 рублей за каждый день просрочки предоставления отчета о полученном Доходе, как это предусмотрено в пп. 2.2.3. Соглашения.</p>	<p>5.2. The User shall pay a penalty in the amount of 1000 rubles for each day of delay in submitting a report on the Income received, as provided for in clause 2.2.3. of this Agreement.</p>
<p>5.3. В остальном Стороны несут ответственность в</p>	<p>5.3. In all other respects, the Parties shall incur liability in</p>

соответствии с действующим законодательством Республики Кипр.	accordance with the current legislation of the Republic of Cyprus.
6. Конфиденциальность и персональные данные	6. Privacy Policy
6.1. Пользователь обязуется предоставлять Skyeng все данные, запрашиваемые Сайтом или Skyeng, которые необходимы для предоставления Услуг.	6.1. The User shall provide Skyeng with all data requested by the Site or Skyeng that is necessary to provide the Services.
6.2. Skyeng обрабатывает данные Пользователя в соответствии с Соглашением об обработке персональных данных, которые можно найти на сайте https://legal.skyeng.ru/doc/view/privacy-policyenglishlgrussianus и которое включено в настоящее Соглашение путём отсылки.	6.2. Skyeng shall process the User's data in accordance with the Privacy Policy of the company, the terms of which can be found at https://legal.skyeng.ru/doc/view/privacy-policyenglishlgrussianus and which is included in this Agreement as a reference.
6.3. Skyeng обязуется не разглашать конфиденциальную информацию, предоставленную Пользователем в связи с выполнением Соглашения (за исключением общедоступной информации или информации, предоставленной Пользователем при регистрации на Сайте), третьим лицам без предварительного согласия Пользователя.	6.3. Skyeng shall not disclose confidential information provided by the User in connection with the implementation of the Agreement (except for publicly available information or information provided by the User when registering on the Site) to third parties without the prior consent of the User.
6.4. Skyeng вправе использовать электронную почту, номер телефона, логин Skype и другие данные, предоставленные Пользователем при регистрации на Сайте, для отправки Пользователю информации и рекламных материалов, в том числе для информирования Пользователя о деятельности компании Skyeng и о ходе исполнения настоящего Соглашения.	6.4. Skyeng has the right to use the e-mail, phone number, Skype username and other data provided by the User during the registration procedure on the Site to send information and advertising materials to the User, including informing the User about activities of Skyeng and the implementation of this Agreement.
6.5. Пользователь обязуется не разглашать конфиденциальную информацию и иные данные, предоставленные компанией Skyeng в ходе исполнения Соглашения (за исключением общедоступной информации), третьим лицам без предварительного письменного согласия компании Skyeng.	6.5. The User shall not disclose confidential information and other data provided by Skyeng during the implementation of the Agreement (with the exception of publicly available information) to third parties without the prior written consent of Skyeng.
7. Заключительные положения	7. Final clauses
7.1. Применимым правом Соглашения является право Республики Кипр.	7.1. The applicable legislation of the Agreement is the legislation of the Republic of Cyprus.
7.2. Все споры, разногласия или требования, возникающие из Соглашения или в связи с ним, в том числе касающиеся его толкования, исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, которые не были разрешены в претензионном порядке в течение 30 дней с момента направления претензии, подлежат разрешению в суде по месту нахождения ответчика.	7.2. All disputes, disagreements or claims arising from or in connection with the Agreement, including those concerning its interpretation, performance, violation, termination or invalidity, which were not resolved in a complaint procedure within 30 days from the date of filing a claim, shall be resolved in court in the jurisdiction of defendant.
7.3. Пользователь вправе отказаться от дальнейшего исполнения настоящего Соглашения в одностороннем порядке, письменно уведомив Skyeng о своем намерении расторгнуть Соглашение и причинах расторжения, а также уплатив Skyeng полностью всю оставшуюся сумму финансирования.	7.3. The User has the right to refuse further execution of this Agreement unilaterally by notifying Skyeng in writing of their intention to terminate the Agreement and of the reasons for termination, as well as paying Skyeng in full the entire remaining amount of the Funding.
Skyeng вправе отказаться от исполнения Соглашения на основаниях, установленных настоящим Соглашением.	Skyeng has the right to refuse to execute the Agreement on the grounds established by this Agreement.
7.4. Настоящее Соглашение представляет собой исчерпывающую договоренность Сторон и заменяет собой все предшествующие обсуждения, заверения, условия и договоренности по предмету Соглашения.	7.4. This Agreement constitutes the full agreement of the Parties and supersedes all previous discussions, representations, conditions and agreements on the subject of the Agreement.
7.5. Любое положение настоящего Соглашения, которое является запрещенным или не имеющим законной силы, будет недействительным исключительно в объеме такого запрещения или отсутствия законной силы, не делая недействительными остальные положения Соглашения.	7.5. Any provision of this Agreement that is prohibited or unenforceable shall be null and void solely to the extent of such prohibition or unenforceability, without invalidating the remaining provisions of the Agreement.

<p>7.6. Skyeng вправе переуступить настоящее Соглашение третьим лицам, и Пользователь настоящим соглашается с такой переуступкой.</p>	<p>7.6. Skyeng has the right to assign this Agreement to third parties, and the User hereby agrees to such an assignment.</p>
<p>7.7. Стороны настоящим согласились, что скан-копии подписанных документов, включая, но не ограничиваясь, приложения к настоящему договору и все сопроводительные документы, переданные по электронной связи с использованием адресов электронной почты, указанных в настоящем договоре, а также документы с применением электронной цифровой подписи, в том числе цифровой подписи, сформированной при помощи программного обеспечения DocuSign имеют такую же юридическую силу, как если такие документы были собственноручно подписаны.</p>	<p>7.7. The parties hereby agree that scanned copies of signed documents, including, but not limited annexes to this agreement and all accompanying documents transmitted by electronic communication using the email addresses specified in this agreement, as well as documents using electronic digital signatures, including digital signatures generated using the DocuSign software, have the same legal effect as if such documents were signed by hand.</p>